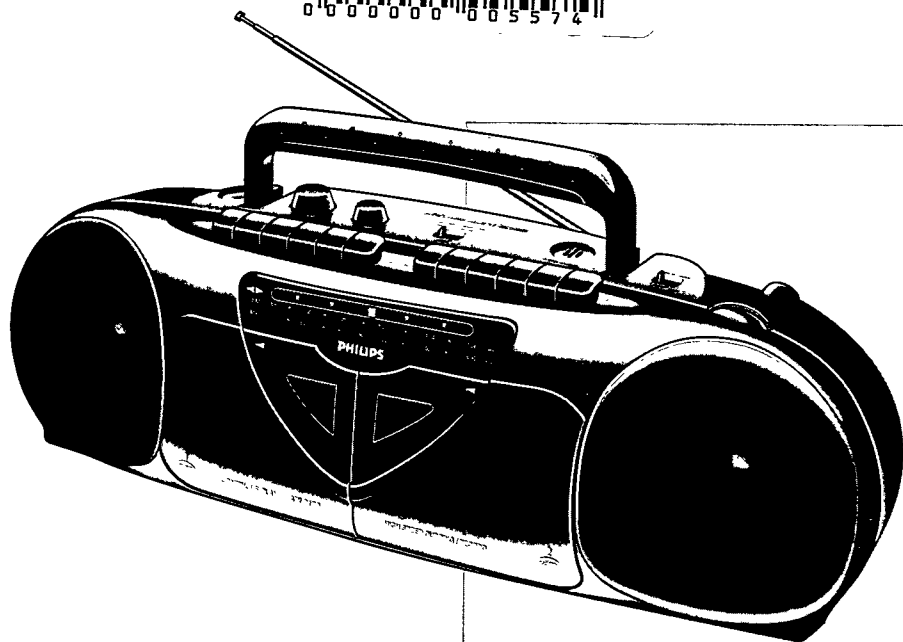


# PHILIPS

AW 7150 / AW 7250 Radio Cassette Recorder



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
使用説明書



**PHILIPS**

# INDEX

---

English	<b>English</b> ..... 5
Français	<b>Français</b> ..... 10
Español	<b>Español</b> ..... 15
Português	<b>Português</b> ..... 20
中文	<b>中文</b> ..... 25



## Australia

### GUARANTEE FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

**Note:** Please retain your purchase docket to assist prompt service.

#### Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips**  
**Consumer Products Division**  
**Technology Park**  
**Figtree Drive, Australia Centre**  
**Homebush 2140**  
**New South Wales**



## New Zealand

### GUARANTEE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

#### Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

#### How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact.

**The Guarantee Controller**  
**Philips New Zealand Ltd.**  
✉ P.O. Box 41.021  
Auckland

☎ (09) 84 94 160  
fax ☎ (09) 84 97 858

**GARANTÍA PARA MÉXICO**

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos que sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres. Con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficinas Centrales de Servicio,  
Av. Coyoacán No. 1051,  
Col. del Valle,  
03100 México, D.F.  
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

**BR CERTIFICADO DE GARANTIA INTERNACIONAL**

Este aparelho é garantido pela Philips da Amazônia Indústria Eletrônica LTDA, por um período superior ao estabelecido por lei. Porém, para que a garantia tenha validade, é imprescindível que, além deste certificado, seja apresentada a nota fiscal de compra do produto.

1. Philips da Amazônia Indústria Eletrônica LTDA assegura ao proprietário consumidor deste aparelho a garantia de 365 dias (90 dias legal e 275 dias adicional) **contados a partir da data de entrega do produto, conforme expresso na nota fiscal de compra**, que passa a fazer parte deste certificado.

2. Esta garantia perderá sua validade se:

- a. O defeito apresentado for ocasionado por uso indevido ou em desacordo com o seu manual de instruções.
- b. O produto for alterado, violado ou consertado por pessoa não autorizada pela Philips.

c. O produto for ligado a fonte de energia (rede elétrica, pilhas, bateria, etc.) de características diferentes das recomendadas no manual de instruções e/ou no produto.

d. O número de série que identifica o produto estiver de alguma forma adulterado ou rasurado.

3. Estão excluídos desta garantia defeitos decorrentes do descumprimento do manual de instruções do produto, de casos fortuitos ou de força maior, bem como aqueles causados por agentes da natureza e acidentes.

4. Excluem-se igualmente desta garantia defeitos decorrentes do uso dos produtos, em serviços não doméstico/residencial regular ou em desacordo com o uso recomendado.

5. Nos municípios onde não exista oficina autorizada de serviço Philips, as despesas de transporte do aparelho e/ou técnico autorizado, correm por conta do sr. consumidor requerente do serviço.

6. Este produto tem **garantia internacional**. O serviço técnico (durante ou após a garantia) é disponível em todos os países onde este produto é oficialmente distribuído pela Philips. Nos países onde a Philips não distribuiu este produto, o serviço técnico da Philips local poderá prestar tal serviço, contudo poderá ocorrer algum atraso no prazo de atendimento se a devida peça de reposição e o manual técnico não forem prontamente disponíveis.

7. A garantia não será válida se o produto necessitar de modificações ou adaptações para habilitá-lo a operar em qualquer outro país que não aquele para o qual foi designado, fabricado, aprovado e/ou autorizado, ou ter sofrido qualquer dano decorrente deste tipo de modificação.

**Philips da Amazônia Indústria Eletrônica LTDA.** Dentro do Brasil, para informações adicionais sobre o produto ou para eventual necessidade de utilização da rede de oficinas autorizadas, ligue para o centro de informações ao consumidor, **tel 0800-123123** (discagem direta gratuita) ou escreva para a:

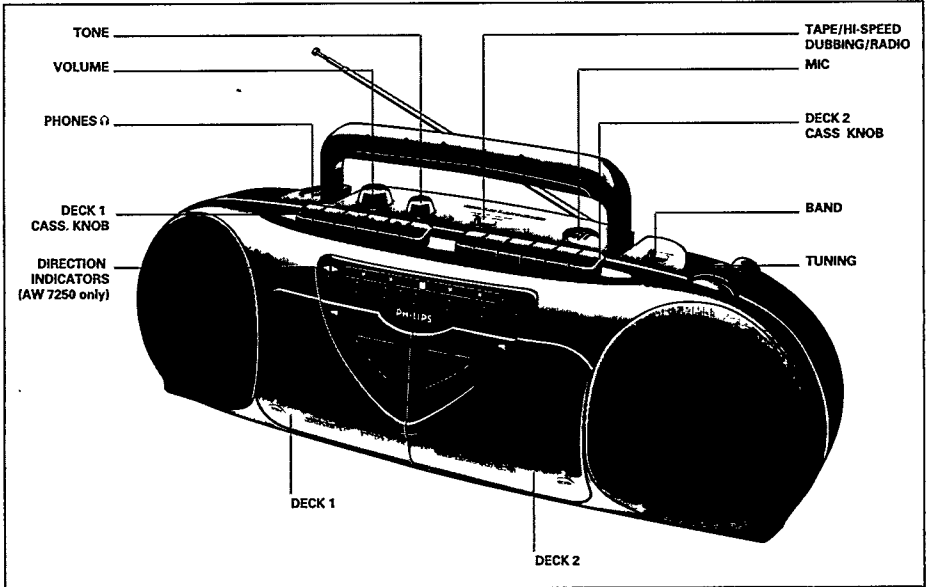
**caixa postal 21462 - CEP 04698-970  
São Paulo - Sp.**

Horário de atendimento: de segunda à sexta-feira, das 08:00 às 19:00 h; aos sábados das 08:00 às 13:00 h.

Para atendimento fora do Brasil contate a Philips local ou a:

**Philips Consumer Service  
Beukenlaan 2**

**5651 CD Eindhoven, The Netherlands**

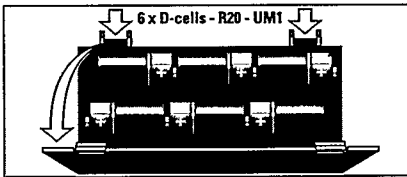


Português

## ALIMENTAÇÃO

### Alimentação via pilhas

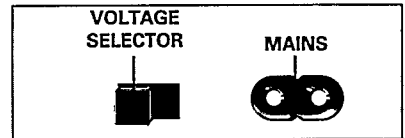
- Sempre que possível, alimente o aparelho via rede elétrica, para economizar pilhas.
- Abra o compartimento e coloque seis pilhas tipo R20, UM1 ou D, conforme indicado.



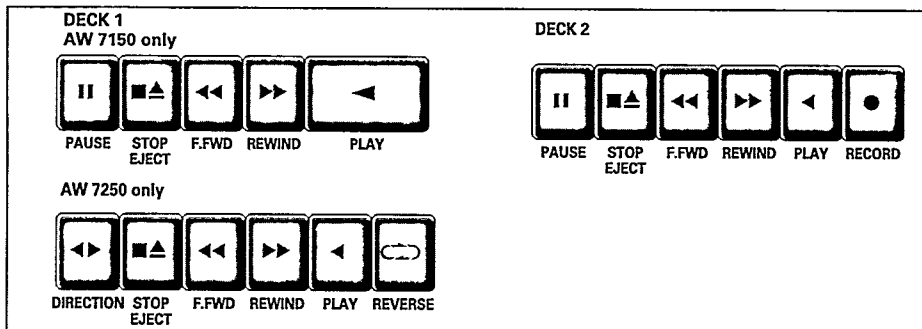
- Retire as pilhas quando estiverem gastas ou se não for utiliza-las por um longo tempo. As pilhas são desligadas ao se alimentar o aparelho via rede elétrica. Para voltar a alimentá-lo pelas pilhas retire o cabo de força da entrada MAINS.

### Alimentação via rede elétrica

- Certifique-se da voltagem da rede elétrica local antes de ligar o aparelho.
- Nos aparelhos equipados com seletor de voltagem, ajuste a posição deste seletor para a voltagem da rede elétrica local.



- Ligue o cabo de força à entrada MAINS e à tomada elétrica. O aparelho estará alimentado via rede elétrica.
- Para desligar o aparelho completamente da rede elétrica, retire o plugue da tomada.



## COMO OUVIR FITAS

### REPRODUÇÃO NO DECK 1 ou 2

- Coloque o seletor TAPE/RADIO em TAPE.
- Pressione EJECT ▲ e coloque uma fita gravada no compartimento.
- Para reprodução, qualquer tipo de fita pode ser usada (cromo ou ferro).
- Ajuste o som com os controles VOLUME e TONE. Você poderá ouvir via headphone com plugue de 3.5 mm. Ligue-o à entrada PHONES Ω. Os alto falantes serão automaticamente desligados.
- Pressione PLAY ◀ para iniciar a reprodução.
- Para parar a reprodução antes do final da fita pressione STOP ■. O aparelho se desligará. Pressione novamente esta tecla para abrir o compartimento de fita (EJECT).
- Ao final da fita, as teclas do deck são liberadas.



### CONTINUOUS PLAY - deck 2 seguido pelo deck 1

- Coloque o seletor TAPE/RADIO em TAPE.
- Pressione ambas as teclas EJECT ▲ e coloque uma fita gravada em cada deck.
- No deck 1, coloque o botão REVERSE ↻ ou selecione o lado de reprodução da fita usando o botão DIRECTION ◀.
- Pressione PLAY ▶ e PAUSE no deck 1; e PLAY ▶ no deck 2 : o deck 1 iniciará e o deck 2 ficará em espera. Quando o deck 1 parar (ao final da fita ou se a tecla STOP ■ for pressionada), a tecla PAUSE II é liberada e o deck 2 inicia a reprodução.
- Para parar, pressione STOP ■; o aparelho será desligado.

### PARA O AW 7250 APENAS

- Para reprodução no deck 1, coloque o botão REVERSE ↻ em:
  - ■ ↻ reversão única, para ouvir os dois lados da fita uma vez. Ao final do primeiro lado da fita, a direção do deck é revertida e o segundo lado da fita será reproduzido.
  - ↻ ↻ para ouvir a fita continuamente. O deck muda o lado de reprodução sempre que o final da fita for atingido. Para parar pressione STOP ■.
  - Selecione o lado em que a reprodução deve iniciar usando o botão DIRECTION ◀. Os indicadores de direção da fita DIRECTION ◀ ▶ mostram a direção de reprodução.
- Durante a reprodução, o lado da fita pode ser mudado através do botão DIRECTION ◀.

# Gravação

## GRAVAÇÃO DE FITAS

### Copyright:

As gravações são permitidas desde que não se infringir os direitos autorais.

### Proteção contra apagamentos acidentais:

Apagamentos acidentais da fita podem ser prevenidos quebrando-se os lacres existentes nos cantos superiores da fita.

Para voltar a gravar numa fita protegida, cole um pequeno pedaço de fita adesiva nos buracos deixados pela quebra do lacre.



### Bobinamento rápido da fita.

- Pressione F.FWD ◀ para avançar rapidamente a fita.
- Pressione REW ▶ para retroceder rapidamente a fita.
- Pressione STOP ■ para parar o avanço ou o retrocesso rápido antes do final da fita.

## GRAVAÇÃO (apenas no deck 2)

- Pressione EJECT ▲ para abrir o compartimento de fita.
- Coloque a fita a ser gravada no deck 2.
- Para gravação use apenas fita de ferro NORMAL (IEC I) e os lacres de proteção não podem estar quebrados.  
Nos primeiros segundos da fita não será possível gravar, até que a parte transparente da fita passe pelo cabeçote.
- Durante a gravação, os controles de som VOLUME e TONE podem ser manuseados, pois eles não afetam a gravação.
- Para parar, pressione STOP ■.



### GRAVANDO DO RÁDIO

- Set the TAPE/RADIO selector to RADIO.

### Gravação monofônica do microfone interno

- Coloque o seletor TAPE/RADIO em TAPE
- Coloque o controle VOLUME na posição de mínimo volume (não é possível monitorar a gravação com microfone)

## COMO INICIAR E PARAR AS GRAVAÇÕES

- Para iniciar a gravação, pressione RECORD ●. PLAY ◀ será pressionada simultaneamente.
- Ao final da fita, as teclas do deck são liberadas.
- Para interromper a gravação, pressione PAUSE II.
- Para continuar a gravação, pressione PAUSE II novamente.
- Pressione STOP ■ para finalizar a gravação antes do fim da fita. Pressionando novamente o compartimento de fita se abre.
- Para desligar o aparelho, coloque o seletor TAPE/RADIO na posição TAPE e deixe as teclas dos decks na posição de repouso.

## DUBBING – Cópia de fita do deck 1 para o deck 2

Ao fazer cópia de fitas, recomenda-se usar pilhas novas ou alimentar o aparelho via rede elétrica.

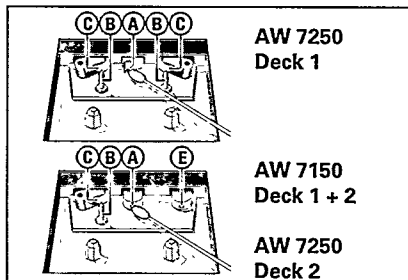
- Coloque o seletor TAPE/RADIO em:
  - DUBBING - para cópia em velocidade normal
  - HI-SPEED DUBBING - para cópia em alta velocidade
  - Não mude a posição do seletor durante a cópia.
- Pressione ambas as teclas EJECT ▲, coloque a fita gravada no deck 1 e a fita virgem no deck 2.
- Pressione PAUSE II e a seguir RECORD ● no deck 2.
- Para iniciar a cópia, pressione PLAY ◀ no deck 1.
- Pressione PAUSE II no deck 2 para omitir passagens indesejadas. O deck 1 continua reproduzindo. Para voltar a copiar, pressione PAUSE II novamente.
- Pressionando PAUSE II no deck 1 durante a cópia, um trecho de silêncio será gravado pelo deck 2.
- Para parar a cópia, pressione ambas as teclas STOP ■. O aparelho será desligado.

**COMO OUVIR RÁDIO**

- Coloque o seletor TAPE/RÁDIO em RÁDIO.
- Ajuste o som com os controles VOLUME e TONE.
- Para ouvir via headphone, ligue-o à saída PHONES  $\Omega$ . O plugue deve ser de 3.5 mm. Os alto falantes serão desligados.
- Selecione a faixa do rádio com o seletor BAND.
- Sintonize a emissora com o botão TUNING knob.
- Na recepção de FM, distenda a antena telescópica inclinando-a para achar a posição de melhor recepção. Onde o sinal das emissoras é muito forte, reduza a antena telescópica ou recolha-a totalmente.
- Para MW (Ondas médias) existe uma antena interna, portanto não é necessário usar a antena telescópica. Encontre a posição de melhor recepção girando o aparelho.
- Nas versões com ondas curtas (SW) use a antena telescópica para ouvir ondas curtas, colocando-a na vertical. Para melhorar a recepção varie o comprimento da antena.
- Para desligar o aparelho, coloque o seletor TAPE/RÁDIO na posição TAPE e deixe as teclas dos decks na posição de repouso.

**MANUTENÇÃO**

Para ter sempre uma ótima qualidade de som nos decks, limpe as partes indicadas como (A) (B) (C) (E), a cada 50 horas de uso ou, em média, uma vez por mes.



- Abra o compartimento de fita pressionando a tecla EJECT  $\blacktriangle$ .
- Use um cotonete ligeiramente umedecido em álcool. Pressione PLAY 1 e limpe o rolete de borracha (C).
- Pressione PAUSE II e limpe o eixo (B), e o cabeçote de gravação e reprodução (A) e o cabeçote de apagamento (E). Após limpar, pressione STOP  $\blacksquare$ . A limpeza dos cabeçotes também pode ser feita com a fita de limpeza Philips.

**Observações**

Pó, sujeira e impressões digitais no aparelho podem ser removidas usando-se um pano macio ligeiramente umedecido. Não use quaisquer produtos químicos, pois eles poderão danificar o gabinete. Não exponha o produto, as pilhas e as fitas ao sol, chuva, poeira, areia e ao calor excessivo, como próximo a aquecedores ou no interior do carro estacionado ao sol.

**RECICLAGEM**

Ao dispor dos materiais de embalagem e das pilhas observe a coleta de lixo seletivo.

- A embalagem deste produto está otimizada. Ela pode ser decomposta em tres tipos de materiais:
  - papelão (caixa de embalagem),
  - polistireno expandido (calços)
  - polietileno (sacos plásticos, plásticos de proteção)
- O produto é composto de materiais recicláveis.
- Não jogue as pilhas usadas no lixo doméstico.



# Resolvendo pequenos problemas

Se o produto apresentar algum problema primeiramente veja os pontos abaixo. Se após isto o problema persistir, consulte uma oficina autorizada.

**Atenção:** Não abra o produto para acessar partes internas, pois há risco de choque elétrico e perda da garantia.

## **PROBLEMA**

- POSSÍVEL CAUSA
- SOLUÇÃO

## **Não há som**

- *Volume muito baixo ou muito alto*
- ajuste o volume
- *o headphone está conectado*
- Retire o headphone
- *As pilhas estão esgotadas*
- Troque as pilhas
- *As pilhas estão colocadas em posição errada*
- Coloque as pilhas corretamente
- *O cabo de força não está firmemente conectado*
- Conecte o cabo de força firmemente

## **Recepção de rádio ruim**

- *Sinal fraco na antena*
- Oriente a antena para a melhor recepção:
- FM: incline e gire a antena
- AM: gire o aparelho
- *Interferência causada devido a proximidade de outros aparelhos, como TVs, video cassetes, computadores, lâmpadas fluorescentes, motores, termostatos, etc.*
- Afaste o aparelhos destas fontes de interferência.

## **Som ruim dos decks**

- *Sujeira nos cabeçotes, rolete de borracha ou no eixo metálico.*
- Limpe os cabeçotes, etc (veja Manutenção).

## **Deck não grava**

- *Lacres da fita foram removidos*
- Tape os furos deixados pelo lacre com um pedaço de fita adesiva.

Português

*Este produto cumpre com os requisitos da regulamentação de rádio interferência da EC (Comunidade Européia)*

*A placa que indica o tipo do aparelho está na parte inferior do gabinete.*





# AW 7150/AW 7250 Radio Cassette Recorder

English	English ..... 5
Français	Français ..... 10
Español	Español ..... 15
Português	Português ..... 20
中文	中文 ..... 25

